



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

សេចក្តីព្រាង

ច្បាប់
ស្តីពី

ការអនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល
នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឱ្យក្រុមហ៊ុន ហាយដ្រូ ផៅវ៉េ ឡូអើ សេសាន្ត២

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចំពោះក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល និងអគ្គិសនីកម្ពុជាឱ្យក្រុមហ៊ុន ហាយដ្រូ ផៅវ៉េ ឡូអើ សេសាន្ត២ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង វារីរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងក្រុមហ៊ុន ហាយដ្រូ ផៅវ៉េ ឡូអើ សេសាន្ត២ និងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពលអគ្គិសនី វារីរាជរដ្ឋាភិបាល និងក្រុមហ៊ុនហាយដ្រូ ផៅវ៉េ ឡូអើ សេសាន្ត២ ដែលបានចុះហត្ថលេខា នៅរាជធានីភ្នំពេញ នាថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១២។ ការធានានេះ មានអត្ថបទទាំងស្រុង ដែលបានចុះហត្ថលេខា កាលពីថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ ដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តលិខិតធានាទូទាត់នេះ ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ច្បាប់នេះត្រូវបានរដ្ឋសភានៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
អនុម័តនៅថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១៣
ក្នុងសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី នីតិកាលទី៤។
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១៣

ប្រធានរដ្ឋសភា



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ...០១... អន.ជ.ណ. ៧២៦

សេចក្តីថ្លែងហេតុ
នៃសេចក្តីក្រាបបង្គំ

ស្តីពីការអនុវត្តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល
នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឱ្យក្រុមហ៊ុន ហាយឡូ ថែវម៉ៅ ឡូទីវ សេសាឌូ២

១-ការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចជាតិ និងកម្រិតជីវភាពប្រជាពលរដ្ឋកាន់តែល្អប្រសើរឡើងជាលំដាប់ បានធ្វើឲ្យតម្រូវការប្រើប្រាស់អគ្គិសនី មានការកើនឡើងយ៉ាងគំហុកលើសពីលទ្ធភាពផ្គត់ផ្គង់។ រយៈកាល កន្លងទៅនេះ ការអភិវឌ្ឍវិស័យថាមពលនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមានវឌ្ឍនភាព គួរឲ្យកត់សម្គាល់។ គម្រោងសាងសង់ស្ថានីយអគ្គិសនី គម្រោងសាងសង់រោងចក្រអគ្គិសនីដុតធូលី និងគម្រោងសាងសង់ ខ្សែបញ្ជូនអគ្គិសនី ត្រូវបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាបន្តបន្ទាប់ ដែលក្នុងចំណោមនោះ គម្រោងមួយចំនួន កំពុងសាងសង់ និងមួយចំនួនបានដាក់ឲ្យដំណើរការជាបណ្តើរៗ ។

២-តាមលទ្ធផលសិក្សាផែនការមេនៅឆ្នាំ២០០៤ ក្នុងការអភិវឌ្ឍវិស័យអគ្គិសនីក្នុងអាងទន្លេសេសាន ភាគខាងក្រោមក្នុងប្រទេសកម្ពុជាបង្ហាញថា គម្រោងវិស័យអគ្គិសនីសេសានក្រោមទី២ ជាគម្រោងដែលមាន ប្រសិទ្ធភាពសេដ្ឋកិច្ចខ្ពស់ និងជាអាទិភាពទី១ ក្នុងចំណោមគម្រោងវិស័យអគ្គិសនីចំនួន៥ ដែលក្នុងនោះ គម្រោងចំនួន៤ទៀត រួមមាន គម្រោងវិស័យអគ្គិសនីសេសានក្រោមទី១ គម្រោងវិស័យអគ្គិសនីសេសានក្រោមទី៣ គម្រោងវិស័យអគ្គិសនីព្រែកល្អាងទី១ និងគម្រោងវិស័យអគ្គិសនីព្រែកល្អាងទី២ ។

៣-នៅឆ្នាំ២០០៧ រាជរដ្ឋាភិបាល បានអនុញ្ញាតជាគោលការណ៍ ឲ្យក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីវៀតណាម ឈ្មោះ EVN International Joint Stock Company ធ្វើការសិក្សាសមិទ្ធិលទ្ធភាពនៃគម្រោងវិស័យអគ្គិសនី សេសានក្រោមទី២ ដើម្បីពិនិត្យលទ្ធភាពវិនិយោគរួមគ្នា រវាងភាគីកម្ពុជានិងវៀតណាម។ ការសិក្សានេះ ត្រូវបានអនុវត្តដោយក្រុមហ៊ុនពិគ្រោះយោបល់មួយឈ្មោះ Power Engineering Consulting Joint Stock Company 1 (PECC1) ក្រោមភិច្ចសហការ និងចូលរួមផ្តល់យោបល់ពីសំណាក់ក្រសួង ស្ថាប័នជំនាញ នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។ ដោយលទ្ធផលសិក្សាសមិទ្ធិលទ្ធភាព បង្ហាញថា គម្រោងនេះជាគម្រោងមាន ប្រសិទ្ធភាពសេដ្ឋកិច្ច និងផ្តល់ផលប្រយោជន៍ច្រើនដល់ប្រទេសជាតិ រាជរដ្ឋាភិបាលបានអនុញ្ញាត ជាគោលការណ៍ឲ្យវិនិយោគ ហើយបានដំណើរការតាមនីតិវិធី រហូតឈានដល់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀង ។

៤-សម័យប្រជុំពេញអង្គគណៈរដ្ឋមន្ត្រី កាលពីថ្ងៃទី០២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១២ កន្លងទៅនេះ បានអនុម័តជាឯកច្ឆ័ន្ទ លើគម្រោងវិនិយោគសាងសង់ស្ថានីយវារីអគ្គិសនីសេសានក្រោមទី២ អនុភាពដំឡើង ៤០០មេហ្គាវ៉ាត់ នៅខេត្តស្ទឹងត្រែង ដែលត្រូវអនុវត្តដោយក្រុមហ៊ុន ហាយដ្រូ ផៅវ៉េ ឡូអើ សេសាន២ (Hydro Power Lower Sesan 2 Co., Ltd.)។ ក្រុមហ៊ុននេះ ត្រូវបានបង្កើតឡើង ដោយក្រុមហ៊ុន រ៉ូយ៉ាល់ គ្រុប ជាក្រុមហ៊ុនក្នុងស្រុក មានភាគហ៊ុន ៩០% ដោយសហការជាមួយ ក្រុមហ៊ុន Hydrolancang International Energy Co., Ltd. មកពីប្រទេសចិន ជាដៃគូបន្ថែម និងក្រុមហ៊ុន EVN International Joint Stock Company ជាក្រុមហ៊ុនរដ្ឋ មកពីសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម មានភាគហ៊ុន ១០%។ ទន្ទឹមនឹងនោះ រាជរដ្ឋាភិបាល ក៏បានផ្តល់សិទ្ធិប្រទាន ជូនក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងក្រសួងឧស្សាហកម្ម វៃ និងថាមពល ចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង(Implementation Agreement-IA) កាលពីថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១២កន្លងទៅ។

អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោងខាងលើ តម្រូវឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលផ្តល់ ការធានាពីរបៀបភេទ គឺ៖ ទី១-ការធានាលើការទូទាត់ថ្លៃទិញថាមពលអគ្គិសនី ក្នុងករណីអគ្គិសនីកម្ពុជា មិនធ្វើការទូទាត់ និងទី២-ការធានាលើការទូទាត់ថ្លៃទិញមធ្យោបាយគម្រោង ក្នុងករណីដែលក្រុមហ៊ុនមិនអាច អនុវត្តគម្រោងបាន ដែលបណ្តាលមកពីព្រឹត្តិការណ៍ប្រធានសក្តិផ្នែកនយោបាយ។

កន្លងមក ស្ថាប័ននីតិបញ្ញត្តិរបស់យើង ក៏ធ្លាប់បានអនុម័តយល់ព្រមឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលផ្តល់ការ ធានាលើការទូទាត់ សម្រាប់គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ថាមពលអគ្គិសនីជាច្រើនរួចមកហើយ រួមមានគម្រោងសាងសង់ វារីអគ្គិសនី គម្រោងសាងសង់រោងចក្រអគ្គិសនីជុតជូងថ្មី និងគម្រោងសាងសង់ខ្សែបញ្ជូនអគ្គិសនី។

៥-ចំពោះលក្ខខណ្ឌ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោងខាងលើនេះ មានខ្លឹមសារសង្ខេបដូចតទៅ៖

- ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធត្រូវសាងសង់ និងការងារធំៗដែលក្រុមហ៊ុនត្រូវធ្វើ រួមមាន៖ ១-សាងសង់ ស្ថានីយវារីអគ្គិសនីអានុភាពដំឡើង៤០០មេហ្គាវ៉ាត់។ ២-សាងសង់ខ្សែបញ្ជូនអគ្គិសនី ប្រវែង៣៦គីឡូម៉ែត្រអានុភាព២៣០គីឡូវ៉ុល។ ៣-ដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ជូនប្រជាពលរដ្ឋ រងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង ដែលក្នុងនោះ រួមមាន ការដោះស្រាយប៉ះប៉ូកំសាលនយោបាយ ការសាងសង់លំនៅឋានថ្មី ការសាងសង់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធថាប្រចាំនានា រួមមាន ផ្លូវថ្នល់ សាលារៀន វត្តអារាម មណ្ឌលសុខភាព ប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាត សាលារៀន ប៉ូស្តិ៍នគរបាល ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ។ល។ ៤-សាងសង់ថ្នល់ក្រាលកៅស៊ូប្រវែង ២៤គីឡូម៉ែត្រ ពីការដ្ឋានទៅកាន់ ទីរួមខេត្តស្ទឹងត្រែង។ ៥-កាប់សម្អាតព្រៃឈើក្នុងអាងស្តុកទឹក ។ ៦-របាយសំអាតមិននឹងគ្រាប់ មិនទាន់ផ្ទះ។ ៧-ឧបត្ថម្ភអគ្គិសនីកម្ពុជា ហាសិបម៉ឺនដុល្លារក្នុងមួយឆ្នាំ (សរុបរយៈពេល៤០ឆ្នាំ ស្មើនឹង២០លានដុល្លារ) សម្រាប់ការងារបណ្តុះបណ្តាលនិងអភិវឌ្ឍធនធានមនុស្ស ។ និង ៨-ផ្តល់ប្តូរគ្រឿងម៉ាស៊ីន ឧបករណ៍ បរិក្ខារចាំបាច់មួយចំនួន ដោយជំនួសមកវិញនូវគ្រឿង ម៉ាស៊ីន ឧបករណ៍ បរិក្ខារថ្មីៗ (brand-new) ក្នុងតម្លៃសរុប១៤០លានដុល្លារអាមេរិក នៅក្នុង ឆ្នាំប្រតិបត្តិការទី៣០ ដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពនិងប្រសិទ្ធភាពសេដ្ឋកិច្ច។
- ថ្លៃគម្រោងសរុប៧៨១,៥២លានដុល្លារអាមេរិក, ក្នុងនោះ រួមមានមុខចំណាយសំខាន់ៗ៖
 - សំណង់ ២៤៦,៤៧ លានដុល្លារ
 - គ្រឿងម៉ាស៊ីន ឧបករណ៍ បរិក្ខារ ២៣២,៦៣ លានដុល្លារ

• ដោះស្រាយផលប៉ះពាល់	៤១,៩៤ លានដុល្លារ
• សម្ភាគផ្ទៃអាងស្តុកទឹក	១៤,៤២ លានដុល្លារ
• បោសសម្អាតម៉ឺន	៥,០៥ លានដុល្លារ
• ការការពារបរិស្ថាន	២,២៣ លានដុល្លារ
• ខ្សែបញ្ជូនអគ្គិសនី៣៦ គ.ម	១៤,៦៧ លានដុល្លារ
• គ្រប់គ្រងគម្រោង	១១,១៥ លានដុល្លារ
• អភិវឌ្ឍន៍គម្រោង	១៦,៧២ លានដុល្លារ
• ពិគ្រោះយោបល់និងត្រួតពិនិត្យ	៤៤,៥៩ លានដុល្លារ
• ការប្រាក់ក្នុងរយៈពេលសាងសង់៥ឆ្នាំ	៩០,៣៣ លានដុល្លារ
• ធានារ៉ាប់រង	៥,៥៨ លានដុល្លារ
• ថវិកាបម្រុង	៥៥,៧៤ លានដុល្លារ

- ទុនផ្ទាល់របស់ក្រុមហ៊ុន៣០% ស្មើនឹង២៣៤,៤៦លានដុល្លារ និងកម្ចីពីធនាគារ៧០% ស្មើនឹង៥៤៧,០៦លានដុល្លារ ជាមួយអត្រាការប្រាក់៦,៥% ក្នុងមួយឆ្នាំ និងរយៈពេលសងបំណុល១៥ ឆ្នាំ

- វិនិយោគក្រោមរូបភាព សាងសង់-អាជីវកម្ម-ផ្ទេរ (Build-Operate-Transfer; BOT)
- រយៈពេលសម្បទាន៤៥ឆ្នាំ ក្នុងនោះ សាងសង់៥ឆ្នាំ និងធ្វើអាជីវកម្ម៤០ឆ្នាំ
- បរិមាណថាមពលផលិតបានប្រចាំឆ្នាំ១.៩១២ លានគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង ក្នុងមួយឆ្នាំ
- ថ្លៃថាមពលមូលដ្ឋាន៦,៩៥ សេនអាមេរិកក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង (នៅទីរួមខេត្តស្ទឹងត្រែង)
- ទិញលក់តាមគោលការណ៍ "ទទួលយក ឬទូទាត់" (Take-or-pay Basis)
- ថ្លៃទិញលក់ថាមពលលើស ស្មើនឹង ៦០% នៃថ្លៃថាមពលមូលដ្ឋាន
- អត្រារួសរាន់ផ្ទៃក្នុង IRR : ១២,៥៩%
- ចំពោះការលើកទឹកចិត្តវិនិយោគ ត្រូវបានផ្តល់ជូនដូចគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ថាមពលអគ្គិសនីដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងកន្លងមក គឺ៖
 - រយៈពេលលើកលែងពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ៩ឆ្នាំ
 - អត្រាពន្ធប្រាក់ចំណេញ ក្រោយផុតរយៈពេលលើកលែងពន្ធប្រាក់ចំណេញ២០%
 - ពន្ធនាំចូល និងអាករលើតម្លៃបន្ថែម (VAT) ជាបន្ទុករបស់រដ្ឋ ចំពោះការនាំចូលម៉ាស៊ីន គ្រឿងចក្រ ឧបករណ៍ បរិក្ខារ គ្រឿងបន្លាស់ វត្ថុធាតុដើម ក្នុងរយៈពេលសាងសង់ និងឆ្នាំទី១ នៃឆ្នាំប្រតិបត្តិការ
 - ចំពោះការនាំចូលផលិតផលគេលសិលា ត្រូវបង់ពន្ធ និងអាករ ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន ។
 - អាករលើតម្លៃបន្ថែម (VAT) លើការលក់ថាមពលអគ្គិសនី ជូនអគ្គិសនីកម្ពុជា ត្រូវអនុលោមតាមគោលនយោបាយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល។

៦-អត្រាប្រយោជន៍ពិសេស

- ទទួលបានប្រភពថាមពលដ៏ធំ ដែលកម្ពុជាមិនធ្លាប់មាន រួមចំណែកធានាឯករាជភាព និងសន្តិសុខថាមពល

- កាត់បន្ថយការផលិតអគ្គិសនីដោយប្រើប្រេងឥន្ធនៈដែលមានតម្លៃខ្ពស់ និងទទួលបានថាមពលអគ្គិសនី មានតម្លៃថោករយៈពេលវែង រួមចំណែកជម្រុញការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចជាតិ និងការប្រកួតប្រជែងអន្តរជាតិ
- បង្កើតឱកាសការងាររាប់ពាន់ដល់ពលកររបៀបការងារផ្ទាល់ក្នុងគម្រោង និងបង្កើនប្រាក់ចំណូលដល់ប្រជាសហគមន៍ក្នុងតំបន់ដោយប្រយោល រួមចំណែកកាត់បន្ថយភាពក្រីក្ររបស់ប្រជាជន
- ទទួលបាននូវបច្ចេកវិទ្យាថ្មីបន្ថែមទៀតសម្រាប់កម្មករនិយោជិតខ្មែរ រៀនសូត្រ ហ្វឹកហាត់ការងារផ្ទាល់ និងដឹកស្រង់បទពិសោធន៍
- បង្កើតបានមណ្ឌលវិទ្យាសាស្ត្រទេសចរណ៍ធម្មជាតិដ៏ល្អស្រស់ ដែលនឹងទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរដោយសារទេសភាពស្រស់ត្រកាលនៃធម្មជាតិដ៏វិញស្ថានីយវារីអគ្គិសនី នៅពេលស្ថានភាពក្នុងតំបន់ត្រូវបានកសាងដោយគម្រោងនេះ
- ប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង មានលំនៅឋានសមរម្យ របៀបរៀបរយមានហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រាន់ និងមានប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រទំនើបផង
- ក្រុមហ៊ុនឧបត្ថម្ភអគ្គិសនីកម្ពុជា នូវទឹកប្រាក់ចំនួន៥០០.០០០,០០(ប្រាំរយពាន់)ដុល្លារអាមេរិកក្នុងមួយឆ្នាំ ឬសរុបរួម២០លានដុល្លារ ក្នុងរយៈពេលសម្បទាន៤០ឆ្នាំ សម្រាប់ការបណ្តុះបណ្តាល និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
- ចំណូលពន្ធចូលថវិការដ្ឋពីគម្រោងនេះ ជាមធ្យម២៩,៥៨៩លានដុល្លារក្នុងមួយឆ្នាំ ឬសរុបរួម ១.១៨៣,៥៥ (មួយពាន់មួយរយប៉ែតសិបបីក្រៀសហាសិបប្រាំ)លានដុល្លារក្នុងរយៈពេលសម្បទាន៤០ឆ្នាំ ដោយមិនទាន់គិតចំណូលអាករលើតម្លៃបន្ថែម(VAT) ពន្ធលើបៀវត្ស និងចំណូលពន្ធដទៃទៀត ដែលអគ្គិសនីកម្ពុជានិងអ្នកទទួលចែកចាយបន្តផ្សេងទៀត(អ្នកជាវដុំ)ត្រូវបង់ពន្ធជូនរដ្ឋ នៅពេលទទួលបានថាមពលយកទៅចែកចាយបន្តដល់អ្នកប្រើប្រាស់។
- ទៅថ្ងៃអនាគត ក្នុងករណីអាករលើតម្លៃបន្ថែម(VAT)ត្រូវបានដាក់ឱ្យអនុវត្តលើថ្លៃលក់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ រដ្ឋនឹងទទួលបានចំណូលពីអាករ(VAT)នេះប្រមាណ១៣,៥លានដុល្លារក្នុងមួយឆ្នាំបន្ថែមទៀត។

៧-ផលប៉ះពាល់និងវិធានការដោះស្រាយ

ផលប៉ះពាល់និងផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់នៃគម្រោងនេះ ត្រូវបានសិក្សាអង្កេតនិងរៀបចំឡើង ដោយសម័យក្រុមហ៊ុនអនុវត្តគម្រោង រួមជាមួយក្រុមហ៊ុនពិគ្រោះយោបល់ចំនួនពីរ គឺក្រុមហ៊ុន PECC1(មកពីវៀតណាម) និងក្រុមហ៊ុនKCC(ក្រុមហ៊ុនក្នុងស្រុក) និងដោយមានការចូលរួមសហការពីក្រសួង ស្ថាប័ននានា អាជ្ញាធរមូលដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ និងនាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។ ផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ មានខ្លឹមសារសង្ខេប ដូចខាងក្រោម៖

- គម្រោងមានទីតាំងស្ថិតនៅទាំងស្រុងក្នុងភូមិសាស្ត្រស្រុកសេសាន ខេត្តស្ទឹងត្រែង
- ផ្ទៃអាងស្តុកទឹក ទំហំ៣៣០គីឡូម៉ែត្រក្រឡា
- ផលប៉ះពាល់ រួមមាន ៖

- ផ្ទៃដីក្នុងឃុំចំនួន៣ ក្នុងនោះ ឃុំក្បាលរមាស ចំនួន៣ភូមិ គឺភូមិក្បាលរមាស ភូមិស្រែស្រណុក និងភូមិច្របំ ឃុំស្រែគរ ចំនួន២ភូមិ គឺភូមិស្រែគរ១ និងភូមិស្រែគរ២ និងឃុំភ្នកចំនួន១ភូមិ គឺភូមិភ្នក
- ប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់ មានចំនួន៥១៥គ្រួសារ នៅឆ្នាំ២០១០ ដែលនឹងអាចកើនឡើងដល់ចំនួន៧៩៧គ្រួសារ នៅឆ្នាំ២០១៤
- ផ្ទៃដីព្រៃ ផ្ទៃដីកសិកម្ម លំនៅឋាន វត្តអារាម និងទីសក្ការៈនានា សាលារៀន មណ្ឌលសុខភាព សំណង់សាធារណៈដទៃទៀត និងផ្នែកខ្លះនៃដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុនចំនួន៥ ។
- ការដោះស្រាយ រួមមាន៖
 - ដោះស្រាយសំណងប៉ះប៉ូវគោលនយោបាយតាមទំហំដីស្រែ ចម្ការ លំនៅឋាន សំណង់ផ្សេងៗ និងផលដំណាំ ដែលទទួលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង
 - សាងសង់លំនៅឋានថ្មីចំនួន៧៩៧ខ្នង គឺមួយខ្នងសម្រាប់គ្រួសារមួយ ដែលអាចរស់នៅបាន៨នាក់ មានទំហំ៨០ម៉ែត្រក្រឡា សង់លើផ្ទៃដី១.០០០ម៉ែត្រក្រឡា ក្នុងនោះសម្រាប់សង់លំនៅឋាន៤០០ម៉ែត្រក្រឡា និង៦០០ម៉ែត្រក្រឡា សម្រាប់ច្បារដំណាំ។
 - ផ្តល់ដីស្រែ ចម្ការ ៥ហិកតា ក្នុងមួយគ្រួសារ(ដោយមានការឈូសឆាយសម្អាតជូន)
 - សំណង់សាធារណៈសម្រាប់ឃុំនីមួយៗ រួមមាន៖ ផ្លូវថ្នល់ សាលាឃុំមួយខ្នង ស្ថានីយប៉ូលីសមួយខ្នង វត្តមួយ មណ្ឌលសុខភាពមួយខ្នង មន្ទីរពេទ្យសាលាមួយខ្នង សាលាបឋមសិក្សាមួយខ្នង អនុវិទ្យាល័យមួយខ្នង អណ្តូងទឹកស្អាត១សម្រាប់៥គ្រួសារ សួនច្បារសាធារណៈ ទីលានកីឡា និងប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ
 - ឧបត្ថម្ភថវិកាមួយចំនួននិងអង្ករសម្រាប់រយៈពេល១២ខែដំបូង
 - បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈចាំបាច់មួយចំនួន ដើម្បីអាចសម្របសម្រួលតាមជីវភាពថ្មី
- សាងសង់ផ្លូវ២៤គីឡូម៉ែត្រ (bitumen) ពីការដ្ឋានទៅកាន់ទីរួមខេត្តស្ទឹងត្រែង ។
- ថវិកាគ្រោងសម្រាប់ដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ រួមមាន ៖
 - ៣៨,៧១លានដុល្លារ សម្រាប់ដោះស្រាយប៉ះប៉ូវគោលនយោបាយ សាងសង់លំនៅឋានថ្មី និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធចាំបាច់នានា នៅតំបន់តាំងទីលំនៅថ្មី ក្នុងនោះរួមមាន៖

✓ ប៉ះប៉ូវគោលនយោបាយ	១០,០២ លានដុល្លារ
✓ សាងសង់លំនៅឋានថ្មី	១៩,៣៤ លានដុល្លារ
✓ អ្នកស្ម័គ្រចិត្តរើចេញមិនយកផ្ទះថ្មី	១,៤៩ លានដុល្លារ
✓ ថ្លៃសិក្សា	០,៥៧ លានដុល្លារ
✓ រដ្ឋបាល	២,៦៧ លានដុល្លារ
✓ កម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល	១,៩៨ លានដុល្លារ
✓ ថវិកាបម្រុង	២,៦៤ លានដុល្លារ
 - ៣,២៣លានដុល្លារ សម្រាប់ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ នៅតំបន់តាំងទីលំនៅថ្មី
 - ២,២៣លានដុល្លារ សម្រាប់ចាត់វិធានការការពារបរិស្ថាន
 - ៥,០៥លានដុល្លារ សម្រាប់ការងារបោសសំអាតមីន និងគ្រាប់មិនទាន់ផ្ទុះនានា

- ៣,៧០លានដុល្លារ សម្រាប់ការឈូសឆាយដីស្រែចម្ការ ជូនប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ ទំហំ៥ហិកតា ក្នុងមួយគ្រួសារ ឬសរុប៣.៩៨៥ហិកតា
- ថវិកាមួយចំនួន(មិនមានក្នុងគម្រោងថវិកា) សាងសង់ផ្លូវ២៤គីឡូម៉ែត្រ(bitumen) ពីការដ្ឋាន ទៅកាន់ទីរួមខេត្តស្ទឹងត្រែង
- ការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់នេះ ត្រូវអនុវត្តផ្ទាល់ដោយសាមីក្រុមហ៊ុនអនុវត្តគម្រោង តាម ផែនការមេដែលពិនិត្យនិងអនុម័តដោយគណៈកម្មការអន្តរក្រសួងរួចហើយ។ ក្នុងករណី មានថវិកានៅសល់ ក្រោយពីបានដោះស្រាយចប់សព្វគ្រប់ហើយ ត្រូវបង្កើតជាមូលនិធិមួយ សំដៅបន្តប្រើប្រាស់ថវិកានេះរហូតដល់អស់ ដើម្បីជាប្រយោជន៍រួមក្នុងសហគមន៍អ្នកទទួល រងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង។
- ផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ខាងលើនេះ ត្រូវបានរៀបចំប្រជុំផ្សព្វផ្សាយជាច្រើនលើក ដោយមានការចូលរួមពីគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង អាជ្ញាធរមូលដ្ឋានខេត្ត ស្រុក ឃុំពាក់ព័ន្ធ និងតំណាងសហគមន៍អ្នកទទួលរងផលប៉ះពាល់។
- ដោយឡែក ផលប៉ះពាល់ផ្នែកបរិស្ថានធម្មជាតិ ក្រុមហ៊ុនបានសិក្សានិងធ្វើរបាយការណ៍ ជាក់លាក់ និងអនុម័តក្នុងកិច្ចប្រជុំអន្តរក្រសួង/ស្ថាប័ន ដែលរៀបចំនិងដឹកនាំដោយក្រសួង បរិស្ថានរួចហើយ។

សរុបសេចក្តីមក ផលប៉ះពាល់លើផ្នែកបរិស្ថានធម្មជាតិ សង្គម វប្បធម៌ ស្ថិតក្នុងកម្រិតអាចស្តារ និងដោះស្រាយបាន។ រីឯផលប្រយោជន៍ទទួលបានពីគម្រោង មានទំហំធំធេងដែលអាចរួមចំណែក អនុវត្តគោលនយោបាយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ក្នុងការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចជាតិនិងកាត់បន្ថយភាពក្រីក្ររបស់ ប្រជាជន។

ដើម្បីឲ្យរដ្ឋសភាបានយល់កាន់តែច្បាស់អំពីខ្លឹមសារនៃការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល យើងខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតជូនភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីឲ្យរដ្ឋសភា អាចស្វែងយល់បន្ថែម។

សេចក្តីដូចបានជម្រាបជូនខាងលើនេះ សូមរដ្ឋសភាមេត្តាពិនិត្យ និងអនុម័តសេចក្តីព្រាងច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឲ្យក្រុមហ៊ុន ហាយដ្រូ ផៅវ៉េ ឡឺរើ សេសាន្ត២ ជាការប្រញាប់ ដោយអនុគ្រោះ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៣



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

(ង) តាមការតម្រូវក្នុងប្រការ ៥.៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ (ស.ហ.វ) ជំនួសមុខឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (អ្នកធានា) បាន យល់ព្រមចុះហត្ថលេខា លើលិខិតធានាលើការទូទាត់ ដែលជាកាតព្វកិច្ចរបស់ អ.ក ឬ ឧ.រ.ថ ស្របតាម PPA និង IA ។

ដូច្នេះ យើងខ្ញុំសូមធានា ថា :

១. អ្នកធានាសូមធានា និងសន្យា ដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធ ទូទាត់ឱ្យក្រុមហ៊ុន នូវចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយ និងទាំងអស់ ដែលត្រូវបង់ និងជំពាក់ដោយ ឧ.រ.ថ ឬ អ.ក ឱ្យក្រុមហ៊ុន ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង IA ឬ PPA ដែល ឧ.រ.ថ ឬ អ.ក ខកខានពុំបានទូទាត់ អនុលោមតាម អាណត្តិ នៃ IA ឬ PPA (លិខិតធានា) ។

២. លិខិតធានានេះ ត្រូវជាការធានាបន្តរហូត និងឱ្យបានសមស្រប និងត្រូវទូទាត់តុល្យការទឹកប្រាក់ ដែលត្រូវបង់ឱ្យក្រុមហ៊ុនគ្រប់ពេល ដោយ ឧ.រ.ថ ឬ អ.ក ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង IA ឬ PPA ទោះជា មានលិខិតជូនដំណឹងណាមួយ ស្តីពីការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរំលាយ ឬអសមត្ថភាព ឬការ ផ្លាស់ប្តូរណាមួយ ក្នុងព្រះរាជក្រឹត្យពាក់ព័ន្ធនឹង ឧ.រ.ថ ឬ អ.ក ឬក្នុងនាម ឬរបៀប ឬការទូទាត់ គណនីណាមួយ ឬបញ្ហាផ្សេងទៀតក៏ដោយ ។

៣. មុនពេលឈានដល់ការអនុវត្តលិខិតធានានេះ និងធ្វើសំណើសុំការទូទាត់ពីអ្នកធានា ក្រុមហ៊ុនត្រូវ ធ្វើសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ស្នើសុំការទូទាត់ពី ឧ.រ.ថ ឬ អ.ក ។ ក្រោយរយៈពេលហុកសិប (៦០) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃវិក្កយបត្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៨.៧.១ នៃ PPA ឬសំណើ សុំទូទាត់ណាមួយពីក្រុមហ៊ុន ទៅ ឧ.រ.ថ ត្រូវបានទទួលដោយ អ.ក ឬ ឧ.រ.ថ ក្រុមហ៊ុនអាច ជូនដំណឹងទៅអ្នកធានា ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរថា ការទូទាត់ ដោយ ឧ.រ.ថ ឬ អ.ក បានហួសកាល កំណត់ និងលើកសំណើសុំទូទាត់ពីអ្នកធានា ស្របតាមលិខិតធានានេះ ហើយអ្នកធានា ត្រូវធ្វើ ការទូទាត់ក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃ ។ ការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ របស់អ្នកធានា ក្រោម លិខិតធានានេះ ត្រូវគិតការប្រាក់តាមអត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ LIBOR បូក ៣% (បីភាគរយ) ។ ពុំមានសំណើណាមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយក្រុមហ៊ុន ស្របតាមលិខិតធានានេះ ដែលប៉ះពាល់ ឬ ជំទាស់សិទ្ធិ របស់ក្រុមហ៊ុន ក្នុងការធ្វើសំណើបន្ថែម ឬផ្សេងទៀត ចំពោះវិក្កយបត្រ ដែលមិនទាន់ ទូទាត់ផ្សេងទៀត ។

ទឹកប្រាក់ទាំងអស់ ដែលអ្នកធានាត្រូវទូទាត់តាមលិខិតធានានេះ ត្រូវបង់ទាំងអស់ចូលក្នុងគណនី ធនាគារ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលក្រុមហ៊ុនបានកំណត់ ជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ឱ្យក្រុមហ៊ុន ។

៤. រាល់សំណើសុំទូទាត់ ដែលបានធ្វើឡើងតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអ្នករត់សំបុត្រ ឬដោយផ្ទាល់ ដោយមន្ត្រីទទួលបានការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន នៅការិយាល័យរបស់



អ្នកធានា និងត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតបញ្ជាក់ ដែលមានចុះហត្ថលេខាដោយមន្ត្រី ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន ដោយគ្មានកាតព្វកិច្ចណាផ្សេងទៀត បញ្ជាក់ថា ៖

យើងខ្ញុំ សូមបញ្ជាក់ថា ៖

- (១). ក្រុមហ៊ុន ហាយដ្រូ ដៅវ៉េ ឡូរ៉េ សេសាន្ត២ (ក្រុមហ៊ុន) បានធ្វើសំណើសុំទូទាត់ពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អ្នកធានា) នូវចំនួនទឹកប្រាក់..... (បញ្ចូលទឹកប្រាក់) ដុល្លារអាមេរិក ស្របតាមចំណុចទី១ នៃលិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលលើការទូទាត់ ចុះថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ..... រវាង អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន ។
- (២). ចំនួនទឹកប្រាក់ខាងលើ គឺដល់កាលកំណត់ និងត្រូវទូទាត់ដោយ អ.ក ឬ ឧ.រ.ថ ស្របតាម PPA/IA រវាងក្រុមហ៊ុន និង អ.ក ឬឧ.រ.ថ និងពុំមានផ្នែកណាមួយនៃចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើ ជាកម្មវត្ថុនៃវិវាទ រវាង អ.ក ឬឧ.រ.ថ និងក្រុមហ៊ុន នោះទេ ។
- (៣). សំណើសុំទូទាត់ពី ឧ.រ.ថ ឬអ.ក ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ បានធ្វើរួចហើយ ។
- (៤). ចំនួនទឹកប្រាក់នេះ នៅពុំទាន់បានទូទាត់ដោយ ឧ.រ.ថ ឬអ.ក ហេតុដល់ថ្ងៃនេះ ។

៥. អ្នកធានាសូមអះអាង និងធានា នៅថ្ងៃនេះថា ៖

- អ្នកធានាមានសិទ្ធិពេញសមត្ថភាព និងការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ ក្នុងការទទួលកាតព្វកិច្ចការចុះហត្ថលេខា និងការប្រគល់ ព្រមទាំងប្រតិបត្តិ និងអង្កេតអាណត្តិ និងបញ្ញត្តិនានា នៃលិខិតធានានេះ ។
- លិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកធានា ស្របច្បាប់ មានសុពលភាព ប្រសិទ្ធភាព និងជាចំណងផ្លូវច្បាប់ អនុលោមតាមអាណត្តិ របស់លិខិតធានានេះ ។
- រាល់សកម្មភាពចាំបាច់ត្រូវបានអនុវត្ត និងរាល់ការយល់ព្រមដែលតម្រូវឱ្យមាន ត្រូវបានទទួលរួចហើយ ក្រោមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិក្នុងការចុះហត្ថលេខា ការប្រគល់ និងការប្រតិបត្តិលិខិតធានានេះ ។
- កាតព្វកិច្ច និងការព្រមព្រៀងនានារបស់អ្នកធានា ក្នុងលិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌរបស់អ្នកធានា ដែលក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចទាំងនេះ ជំនឿទុកចិត្ត និងកិត្តិយសរបស់អ្នកធានា ត្រូវបានប្រកាន់ខ្ជាប់ ។
- អ្នកធានា បានយល់ព្រមដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធថា ការចុះហត្ថលេខា ការប្រគល់ និងការអនុវត្តដោយអ្នកធានា តាមលិខិតធានានេះ គឺជាសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម មិនមែនជាសកម្មភាពសាធារណៈ ឬជាសកម្មភាពរដ្ឋាភិបាលទេ ហើយលិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចដោយផ្ទាល់ ដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយមិនអាចបដិសេធបានឡើយ ។
- ប្រសិនបើមានបណ្តឹងណាមួយ ចំពោះអ្នកធានា ឬចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នកធានា ក្នុងយុត្តាធិការណាមួយ ដែលទាក់ទងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ពុំមានអភ័យឯកសិទ្ធិណាមួយពី



បណ្តឹងនោះ ត្រូវបានទាមទារដោយ ឬតាងនាមរបស់ខ្លួន ឬទាក់ទងទៅនឹងទ្រព្យសម្បត្តិ របស់ខ្លួន ដែលមានបច្ចុប្បន្ន ឬអាចទទួលបាននាពេលអនាគត ។

៦. លិខិតធានានេះ ត្រូវមានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទសាងសង់ (Construction Commencement Date) រហូតដល់ចប់អាណត្តិ នៃ IA ឬ PPA និងត្រូវបន្តពេលយូរតទៅទៀត តាមចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយ ដែល អ.ក នៅជំពាក់ក្រុមហ៊ុន ទាក់ទងនឹងអាណត្តិនេះ ឬនៅពុំទាន់ ទូទាត់ ។

៧. គ្មានការខកខាន ឬការយឺតយ៉ាវណាមួយ ដោយក្រុមហ៊ុន ក្នុងការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយ ក្រោមលិខិតធានានេះ ត្រូវបានចាត់ទុកជាការបោះបង់សិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយនោះឡើយ ។ គ្មានការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយតែមួយ ឬតែមួយផ្នែក រារាំងការអនុវត្តបន្ថែមនូវសិទ្ធិ ឬ ការដោះស្រាយណាមួយផ្សេងទៀតឡើយ ។ ការបដិសេធរបស់ក្រុមហ៊ុន មានប្រសិទ្ធភាព លុះត្រាតែការបដិសេធនោះ ធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។ សិទ្ធិ និងការដោះស្រាយនានា ដែលបានផ្តល់ឱ្យក្រុមហ៊ុន ដោយលិខិតធានានេះ គឺជាការផ្តល់បន្ថែម និងមិនលើកលែងសិទ្ធិ និង ការដោះស្រាយណាមួយ ដែលត្រូវបានផ្តល់ដោយច្បាប់ឡើយ ។

៨. រាល់លិខិតជូនដំណឹង ឬលិខិតឆ្លើយឆ្លងផ្សេងៗទៀត (ដែលត្រូវហៅកាត់រួមគ្នាថា "លិខិតជូន ដំណឹង") ដែលត្រូវផ្តល់ ឬធ្វើឡើងស្របតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងត្រូវដាក់អាសយដ្ឋានបញ្ជូនទៅបុគ្គល ដូចមានបញ្ជាក់ខាងក្រោម ដោយត្រូវប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ ឬ តាមអ្នករត់សំបុត្រ ។ រាល់លិខិតជូនដំណឹង ត្រូវបានចាត់ទុកថា បានប្រគល់ ៖

- (ក). ពេលបានប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ, ឬ
- (ខ). នៅពេលប្រគល់ ដោយមានការកត់ត្រាត្រឹមត្រូវ និងមានការបានទទួល ដោយអ្នកធ្វើ ឯកសារដែលមានការទទួលស្គាល់ជាអន្តរជាតិ បញ្ជូនទៅភាគីទទួល នៅអាសយដ្ឋាន ដូចខាងក្រោម (ឬក៏អាសយដ្ឋានដទៃទៀត ដែលភាគីនោះ អាចបញ្ជាក់តាមរយៈ លិខិតជូនដំណឹង ឱ្យទៅភាគីប្រគល់លិខិត នៅអាសយដ្ឋាន ឬលេខទូរសារ ចែងខាង ក្រោម) ៖

សម្រាប់ អ្នកធានា ៖

- ជូនចំពោះ ៖ ឯកឧត្តម រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- អាសយដ្ឋាន ៖ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ផ្លូវលេខ៩២, សង្កាត់វត្តភ្នំ, ខណ្ឌដូនពេញ,
រាជធានីភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ទូរសារលេខ ៖ +៨៥៥ ២៣ ៤២៧ ៧៩៨

សម្រាប់ ក្រុមហ៊ុន ៖

- ជូនចំពោះ ៖ ប្រធានក្រុមហ៊ុន ហាយដ្រូ ផៅវ៉េ ឡូអើ សេសានូ២
- អាសយដ្ឋាន ៖ លេខ ២៤៦, មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស, សង្កាត់បឹងកាំង,
ខណ្ឌដូនពេញ, រាជធានីភ្នំពេញ,

ឬក៏អាសយដ្ឋានផ្សេងទៀត ដែលភាគីណាមួយ អាចជូនដំណឹងឱ្យភាគីមួយទៀត ។

៩. អ្នកធានាមិនត្រូវប្រគល់ ឬផ្ទេរសិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចទាំងអស់ ឬមួយផ្នែករបស់ខ្លួន ក្រោមលិខិតធានា នេះ ដោយគ្មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុន ពីក្រុមហ៊ុនឡើយ ហើយក្រុមហ៊ុនមិន ត្រូវប្រគល់ ឬផ្ទេរសិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចទាំងអស់ ឬមួយផ្នែករបស់ខ្លួន ក្រោមលិខិតធានានេះ ដោយគ្មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុន ពីអ្នកធានាឡើយ ។ ថ្វីបើមាន បញ្ញត្តិក្នុងវាក្យខណ្ឌមុននេះក្តី សម្រាប់គោលបំណងអភិវឌ្ឍន៍ ឬការផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានអចិន្ត្រៃយ៍ដល់គម្រោង ក្រុមហ៊ុនអាចប្រគល់សិទ្ធិ ឬបង្កើតការធានាផលប្រយោជន៍ ចំពោះសិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍ ក្នុង និងចំពោះលិខិតធានានេះ សម្រាប់ជាប្រយោជន៍ដល់អ្នកឱ្យខ្ចីប្រាក់ ។ លិខិតធានានេះ ត្រូវជាចំណងផ្លូវច្បាប់ និងមានប្រសិទ្ធភាព ជាប្រយោជន៍ដល់អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន ព្រមទាំងអ្នកបន្តវេន និងអ្នកទទួល សិទ្ធិស្របច្បាប់ របស់ភាគីនីមួយៗ ។

១០. សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន ក្រោម ឬអនុលោមតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវបាន គ្រប់គ្រងដោយ និងបកស្រាយតាមច្បាប់នៃប្រទេសអង់គ្លេស ដែលនឹងត្រូវជាច្បាប់គ្រប់គ្រង មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យផងដែរ ។

១១. ប្រសិនបើមានវិវាទ ឬការខ្វែងគំនិតណាមួយកើតឡើង តាមរូបភាពណាក៏ដោយ ឬពាក់ព័ន្ធនឹង លិខិតធានានេះ ក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគីមួយ បានទទួលសេចក្តី ជូនដំណឹងពីភាគីមួយទៀត ស្តីពីការកើតឡើងនៃវិវាទ អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន ត្រូវដោះស្រាយ វិវាទនោះ តាមរយៈការពិភាក្សាជាមិត្តភាព ។ ប្រសិនបើមិនអាចដោះស្រាយបានតាមរយៈ ការពិភាក្សាជាមិត្តភាពទេ ត្រូវបញ្ជូនវិវាទនោះ ទៅមជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសាំងហ្គាពួរ ដើម្បីដោះស្រាយស្របទៅតាមវិធាន នៃមជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសាំងហ្គាពួរនោះ ។ ប្រសិនបើមានភាពមិនស្របគ្នាដោយអន្លើ រវាងបញ្ញត្តិនេះ និងវិធានរបស់មជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្ត វិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសាំងហ្គាពួរ បញ្ញត្តិនេះត្រូវមានប្រសិទ្ធភាព ។ សេចក្តីសម្រេច ត្រូវធ្វើជា លាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយគឺជាសេចក្តីសម្រេចស្ថាពរ ជាសេចក្តីសន្និដ្ឋាន និងជាចំណងផ្លូវច្បាប់ ទៅលើអ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន និងអាចយកមកអនុវត្ត នៅក្នុងតុលាការកម្ពុជាណាមួយ ដែល មានយុត្តាធិការធ្វើឱ្យសេចក្តីសម្រេចនោះ អនុវត្តបាន ។ ភាគីទាំងពីរត្រូវទទួលយក និងអនុវត្ត សេចក្តីសម្រេចនោះ ហើយភាគីនីមួយៗ ត្រូវទម្លាក់ចោលដោយឥតលក្ខខណ្ឌនូវសិទ្ធិណាមួយ ដែលគេអាចមាន ដើម្បីតវ៉ាអំពីសុពលភាពនៃសេចក្តីសម្រេចនោះ ឬយុត្តាធិការនៃតុលាការ មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនោះ ដើម្បីធ្វើសកម្មភាពណាមួយ ទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ដែលលិខិតធានា នេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្ត ។ រាល់ការទូទាត់តាមសេចក្តីសម្រេចរបស់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ត្រូវធ្វើជា ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ។ ចំណាយលើមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ត្រូវទូទាត់ដោយភាគីដែលចាញ់ក្តី លើកលែង តែមានការកំណត់ផ្សេងពីនេះ ដោយតុលាការមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនោះ ។ ភាគីដែលទទួលខុសត្រូវ

Handwritten mark

ទូទាត់តាមសេចក្តីសម្រេចរបស់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ត្រូវបង់ការប្រាក់តាមអត្រា LIBOR បូក ៣% (បីភាគរយ) ទៅឱ្យភាគីម្ខាងទៀត នៅពេលទទួលសេចក្តីសម្រេចពីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនោះ ដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទត្រូវទូទាត់ រហូតដល់ថ្ងៃទូទាត់រួច ។

១២. ពាក្យសរសេរជាអក្សរធំ ដែលបានប្រើ ប៉ុន្តែពុំមានកំណត់ន័យក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវមានន័យដូចបានកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពលអគ្គិសនី PPA ។

១៣. ប្រសិនបើបញ្ញត្តិណាមួយ ឬច្រើន ក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវបានរកឃើញថា គ្មានសុពលភាពខុសច្បាប់ ឬគ្មានតម្លៃតាមផ្លូវច្បាប់ បញ្ញត្តិទាំងនោះ ត្រូវរក្សាតម្លៃដែលអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ ហើយភាពគ្មានសុពលភាព ភាពខុសច្បាប់ ឬភាពគ្មានតម្លៃតាមផ្លូវច្បាប់នោះ ពុំមានឥទ្ធិពលដល់សុពលភាព នៃបញ្ញត្តិផ្សេងទៀត នៃលិខិតធានានេះឡើយ ។ តាមការឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក គ្មានការទូទាត់កាត់កង ការប្តឹងទាមទារទៅវិញទៅមក ការបន្ទុះបន្ថយ ឬការបន្ថយកាតព្វកិច្ចណាមួយ ដែលអ្នកធានាមាន ឬអាចមានចំពោះក្រុមហ៊ុន ត្រូវតែមានសម្រាប់អ្នកធានា សម្រាប់តតាំងជាមួយក្រុមហ៊ុន ទាក់ទងនឹងកាតព្វកិច្ចណាមួយ របស់អ្នកធានាចំពោះក្រុមហ៊ុន ក្រោមលិខិតធានានេះឡើយ ។

១៤. លិខិតធានានេះ ត្រូវផុតសុពលភាពនៅពេលបញ្ចប់ IA និង PPA ប្រសិនបើគ្មានការទាមទារហើយនៅរក្សាការធានានេះដដែល ករណីមានសំណើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរណាមួយ ពីក្រុមហ៊ុនជូនមកអ្នកធានា ស្របតាមលិខិតធានានេះ ដែលត្រូវតែទទួលបានដោយអ្នកធានាមុនពេលនោះ ។

១៥. លិខិតធានានេះ នឹងចូលជាធរមាន និងមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្ត បន្ទាប់ពីទទួលបានការអនុម័តពីស្ថាប័ននីតិប្បញ្ញត្តិ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

សូមលោកប្រធាន មេត្តាទទួលនូវការរាប់អាន ពីខ្ញុំ ។



- មន្ត្រីទទួលខុសត្រូវ :**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
 - ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - អគ្គិសនីកម្ពុជា
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

Handwritten mark or signature.



ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

N^o 002 MEF/.....

Phnom Penh, December 12, 2012

GOVERNMENT GUARANTEE OF PAYMENTS

To: Hydro Power Lower Sesan 2 Co., Ltd.
Address : No. 246, Preah Monivong Blvd., Sangkat Boeung Raing, Khan Daun Penh,
Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.
Facsimile : +855 23 426 415
Attention : Chairman, Hydro Power Lower Sesan 2 Co., Ltd.

We refer to:

- (A) Delegation of Full Power No. 120 D.F.P. dated 13 November 2012 by Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia. (Please see Attachment 1).
- (B) The Implementation Agreement ("IA") dated 26 November 2012, entered between the Royal Government of Cambodia ("RGC") represented by Minister of Ministry of Industry, Mines and Energy ("MIME") and Hydro Power Lower Sesan 2 Co., Ltd. (the "Company").
- (C) ELECTRICITÉ DU CAMBODGE, a wholly state-owned limited liability enterprise incorporated by Royal Decree No. CHS/RD/0396/10 of the RGC dated 9 March 1996, with its principal office located at Street 19, Wat Phnom, Daun Penh District, Phnom Penh, in the Kingdom of Cambodia, including its successors and permitted assignees ("EDC") has entered into a Power Purchase Agreement ("PPA") with the Company dated 26 November 2012.
- (D) The Royal Government of Cambodia agreed to provide: (i) a guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC, and (ii) a guarantee on the payment on the termination in accordance with the PPA and/or IA and in the event that the Company is unable to operate the Project arising from the Political Force Majeure Events.
- (E) It is a requirement of the Implementation Agreement in accordance with its Section 5.3, the Minister of Economy and Finance on behalf of Royal Government of Cambodia (the "Guarantor") has agreed to enter into this Guarantee of the payment obligations of EDC/MIME under the PPA and IA.

We hereby guarantee that:

1. The Guarantor hereby irrevocably and unconditionally guarantees and promises to pay to the Company any and every sum of money which is due and owed by MIME or EDC to Company under the IA or PPA that MIME or EDC has failed to pay in accordance with the terms of the IA or PPA (the "Guarantee").
2. This Guarantee shall be a continuing security and accordingly, shall extend to cover the balance due to the Company at any time from MIME or EDC under the IA or PPA, notwithstanding any notice of termination or the liquidation or other incapacity or any change in Royal Decree concerning MIME or EDC or in the name or style thereof or any settlement of account or other matter whatsoever.
3. Before taking steps to enforce this Guarantee and demand payment from the Guarantor, the Company shall be obliged only to make demand in writing for payment from MIME or EDC. After sixty (60) days from the date of the invoice(s) as specified in Section 8.7.1 of the PPA or any payment demand from the Company to MIME being received by EDC or MIME, the Company may notify the Guarantor in writing that payment from MIME or EDC is overdue and make a demand for payment from the Guarantor under this Guarantee, and the Guarantor shall make payment within thirty (30) Days. The Guarantor's late payment hereunder shall bear interest at an annual rate of LIBOR plus 3% (three percent). And no demand made by the Company hereunder shall prejudice or restrict the right of the Company to make further or other demands against any other unpaid invoice(s).

All sums payable by the Guarantor under this Guarantee shall be fully paid to the bank account designated by the Company in the Kingdom of Cambodia in US Dollars to the Company.

4. Any demand for payment made pursuant to this Guarantee shall be made by courier or in person by a duly authorized officer of the Company at the Guarantor's offices and shall be accompanied by a certificate signed by a duly authorized officer of the Company stating, without the obligation to substantiate, that:

"We hereby certify that:

- (1) Hydro Power Lower Sesan 2 Co., Ltd. (the "Company") is making this demand on the Ministry of Economy and Finance (the "Guarantor") in the amount of U.S. Dollars ----- [insert amount] in accordance with Section 1 of the Guarantee dated ----- between the Guarantor and the Company;
- (2) The amount specified above is due and payable by EDC/MIME under the PPA/IA between the Company and EDC/MIME and no part of the amount specified above is the subject of a dispute between the EDC/MIME and the Company;
- (3) Demand in writing for payment from MIME/EDC has been made;
- (4) Such amount, on the date hereof, remains unpaid by MIME/EDC."

[Handwritten mark]

5. The Guarantor represents and warrants that, as of the date hereof:
- The Guarantor has full power, authority, and legal right to incur the obligation, to execute and deliver, and to perform and observe the terms and provisions of this Guarantee.
 - This Guarantee constitutes legal, valid, binding, and enforceable obligations of the Guarantor in accordance with its terms.
 - All necessary action has been taken, and all approvals required have been obtained, under the Laws of the Kingdom of Cambodia to authorize the execution, delivery, and performance of this Guarantee.
 - The obligations and covenants of the Guarantor in this Guarantee constitute unconditional obligations of the Guarantor, for the performance of which the full faith and credit of the Guarantor is pledged.
 - The Guarantor unconditionally and irrevocably agrees that the execution, delivery, and performance by it of this Guarantee constitute commercial acts rather than public or governmental acts and such Guarantee constitutes its unconditional and irrevocable direct obligation.
 - Should any proceedings be brought against the Guarantor or its assets in any jurisdiction in relation to this Agreement, no immunity from such proceedings shall be claimed by or on its behalf or with respect to its assets which it now has or may acquire in the future.
6. This Guarantee shall remain in full force and effect from the Construction Commencement Date until the termination of the term of the IA or PPA and for so long thereafter as any amount owed to the Company by EDC in connection with such term is or may be outstanding.
7. No failure or delay by the Company to exercise any right or remedy under this Guarantee shall constitute a waiver of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. No waiver by the Company shall be effective unless it is in writing. The rights and remedies of the Company provided by this Guarantee are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.
8. All notices or other communications (together "Notices") to be given or made hereunder shall be in writing, shall be addressed for the attention of the person indicated below and shall be delivered personally or by courier. All Notices shall be deemed delivered:
- (a) when presented personally, or
 - (b) upon the day of duly recorded and receipted delivery by a recognized international document courier, addressed to the receiving Party, at the address indicated below.

(or such other address as such Party may have specified by notice delivered to the delivering Party at its address or facsimile number specified below).

The address for service of Notice shall be:

For the Guarantor:

Attention : Minister, Ministry of Economy and Finance
Address : Ministry of Economy and Finance
Street No. 92, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh,
Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
Facsimile : +855 23 427 798

For the Company:

Attention : Chairman, Hydro Power Lower Sesan 2 Co., Ltd
Address : No. 246, Preah Monivong Blvd., Sangkat Boeung Raing,
Khan Daun Penh, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.
Facsimile : +855 23 426 415.

or such other addresses as either Party may have notified to the other Party.

9. The Guarantor shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Company, and the Company shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Guarantor. Notwithstanding the provision of the immediately preceding sentence, for the purpose of development or permanent financing of the Project, the Company may assign or create a security interest over its rights and interests in and to this Guarantee in favor of the Lenders. This Guarantee shall be binding upon and inure to the benefit of the Guarantor and the Company and the respective successors and permitted assignees of each Party.
10. The rights and obligations of the Guarantor and the Company under or pursuant to this Guarantee shall be governed by and construed according to the Laws of England, which shall also be the procedural law governing any arbitration.
11. If there is any dispute or difference of any kind whatsoever arising out of or in connection with this Guarantee, the Guarantor and the Company shall attempt for a period of thirty (30) days after the receipt by one Party of a notice from the other Party of the existence of the dispute to settle such dispute through mutual amicable discussions. Should such dispute can't be resolved through mutual amicable discussions, then it shall be submitted to the Singapore International Arbitration Center for arbitration in accordance with the arbitration rules of the Singapore International Arbitration Center. And if there are discrepancies between this clause and the rules of the Singapore International Arbitration Center, this clause shall govern. The award rendered shall be in writing and shall be final, conclusive and binding upon the Guarantor and the Company and award thereon may be entered in any Cambodian court having jurisdiction for its enforcement. Such Parties shall execute and perform the award and each Party hereby irrevocably waives any right it may have to contest the validity of such award or the jurisdiction of the arbitration tribunal to hear any

reference to arbitration to which this Guarantee applies. Any payment under arbitration award shall be payable in U.S. Dollars. The costs of arbitration shall be borne by the losing Party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal. The Party that is responsible to pay an arbitration award shall pay interest at a rate of LIBOR plus 3% (three percent) to the other Party in receipt of such arbitration award from the due date for the payment of such award until the date of payment of such award.

12. The capitalized terms used but not defined in this Guarantee shall have the meanings given to them in the Power Purchase Agreement.
13. If one or more provisions contained in this Guarantee is held or found to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, the provision(s) shall be given effect to the extent permitted by law and the invalidity, illegality, or unenforceability of any provision shall not affect the validity of the remaining provisions of this Guarantee.
Subject to mutual agreement, no set-off, counterclaim, reduction, or diminution of any obligation that the Guarantor has or may have against the Company shall be available to the Guarantor against the Company in connection with any obligation of the Guarantor to the Company under this Guarantee.
14. This Guarantee shall expire upon the termination of the IA and PPA if no claim has been made and remains outstanding hereunder and any written demand made to us by the Company hereunder must therefore be received by us before that time.
15. This Guarantee shall become in full force and effect on its ratification by legislatures of the Kingdom of Cambodia.



is faithfully,

KEAT CHHON
Deputy Prime Minister,
Minister, Ministry of Economy & Finance

CC :

- Ministry of Royal Palace
- Secretariat of Senate
- Secretariat of National Assembly
- Council for the Development of Cambodia (CDC)
- Office of Council of Ministers
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation
- Ministry of Industry, Mines, and Energy
- Cabinet of Samdech Akka Moha Sena Padei Techo, Prime Minister
- Electricite du Cambodge (EDC)
- File

21